



Россия, 125284, Москва, Ленинградский пр-т, 31А, стр. 1,  
тел.: (495) 780-50-12, (495) 604-12-20

Россия, 630055, Новосибирск, ул. Шатурская, 2,  
тел./факс: (383) 336-49-49, (383) 335-80-88, (многоканальный)

[www.koronapay.com](http://www.koronapay.com)

## ПРАВИЛА проведения стимулирующей акции «Счастливый перевод» (далее – «Правила»)

### **1. Общие положения:**

1.1. Стимулирующая акция под наименованием «Счастливый перевод» (далее по тексту настоящих Правил – «Акция») проводится Расчетной небанковской кредитной организацией «Платежный Центр» (общество с ограниченной ответственностью), лицензия Банка России № 3166-К от 14.04.2014 г., далее по тексту настоящих Правил – РНКО «Платежный Центр» (ООО) или «РНКО», или «Организатор», направлена на увеличение объемов денежных переводов, отправляемых в рамках Платежного сервиса «Золотая Корона – Денежные переводы» (далее – «Сервис») в отделениях АО «ForteBank» (далее – «БАНК»), а также формирования лояльного отношения клиентов БАНКА к отправке денежных переводов в рамках Сервиса.

1.2. Распространение текста настоящих Правил должно рассматриваться всеми заинтересованными лицами как публичное предложение (оферта) РНКО «Платежный Центр» (ООО), адресованное физическим лицам, осуществляющим отправку денежных переводов по направлениям, перечисленным на сайте <https://koronapay.com/transfers/>, в рамках Сервиса в любом офисе БАНКА, являющемся участником Сервиса.

1.3. БАНК вручает награды, указанные в разделе 7 настоящих Правил, за отправку денежных переводов в рамках Сервиса, согласно условиям, установленным в разделе 6 настоящих Правил, лицам, признанным Победителями в соответствии с настоящими Правилами.

### **2. Сведения об Организаторе и о Партнере Акции:**

2.1. Акция проводится Организатором:

2.1.1. РНКО «Платежный Центр» (ООО):

ОГРН 1025400002968

ИНН/КПП 2225031594/540501001

Адрес местонахождения: 630102, Российская Федерация, г. Новосибирск, ул. Кирова, 86.

Почтовый адрес: 630055, Российская Федерация, г. Новосибирск, ул. Шатурская, 2.

Тел.: (383) 336-49-49, 335-80-88; факс: (383) 339-92-30.

2.2. Партнер Акции: Акционерное общество «ForteBank», Лицензия Национального Банка Республики Казахстан на проведение банковских и иных операций и деятельности на рынке ценных бумаг №1.2.29/197/36, выдана Национальным банком Республики Казахстан 24 августа 2016 ,  
БИН 990740000683

Адрес местонахождения: Республика Казахстан, Астана, район Есиль, ул. Достык, 8/1

### **3. Территория проведения Акции:**

3.1. Акция проводится во всех действующих и открывающихся в период проведения Акции офисах БАНКА на территории Республики Казахстан (далее – «Территория Акции»). Актуальный перечень офисов содержится на сайте БАНКА – <https://forte.bank/branch-network/>

### **4. Срок проведения Акции:**

4.1. Акция проводится в период с «01» мая 2019 года по «30» сентября 2019 года включительно.

### **5. Участники Акции, их права и обязанности:**

5.1. Претенденты Акции - физические лица, достигшие 18-летнего возраста, осуществившие отправку 1 (Одного) денежного перевода в рамках Сервиса в любом офисе БАНКА (п.3.1. настоящих Правил) по направлениям, перечисленным на сайте <https://koronapay.com/transfers/>, в период проведения Акции (п.4.1. настоящих Правил).

- 5.2. Участники Акции – физические лица, достигшие 18-летнего возраста, осуществившие отправку 2 (Двух) и более денежных переводов в рамках Сервиса в любом офисе БАНКА (п.3.1. настоящих Правил) по направлениям, перечисленным на сайте <https://koronapay.com/transfers/>, в период проведения Акции (п.4.1. настоящих Правил). Переводы должны быть осуществлены в разные дни.
- 5.3. В Акции не могут принимать участие работники и уполномоченные представители Организатора Акции и БАНКА, их аффилированные лица, члены семей таких работников и представителей, а равно работники и представители других лиц, имеющих непосредственное отношение к организации и/или проведению Акции, а также члены их семей.
- 5.4. В Акции не участвуют отправленные Участником Акции переводы в рамках Платежного сервиса «Золотая Корона – Денежные переводы» Платежной системы «Золотая Корона» (п.5.1. и п.5.2. настоящих Правил Акции), которые были возвращены Участником Акции в период проведения Акции.
- 5.5. Участники Акции могут задать вопросы по Акции, обратившись к Организатору по электронной почте: [reklama@rnko.ru](mailto:reklama@rnko.ru).
- 5.6. Каждый Участник Акции вправе отказаться или воздержаться от участия в Акции.
- 5.7. Организатор Акции не отвечает за какие-либо последствия ошибок, совершенных по вине Участника Акции.
- 5.8. Организатор вправе заменить награды на аналогичные и равноценные.
- 5.9. В случае если Организатору станут известны факты, которые исключают Участника из числа претендентов на получение награды (случаи несоблюдения условий, мошенничества, нечестного участия в Акции, заведомого предоставления ложных данных о себе и т.п.), такие Участники исключаются из числа Победителей, лишаются права на получение награды, а Организатор вправе распорядиться наградой на свое усмотрение.
- 5.10. БАНК осуществляет по поручению Организатора при совершении Участником Акции действий, указанных в п.5.1. и п.5.2. настоящих Правил, сбор и хранение согласий на участие в Акции и обработку персональных данных Участников Акции в целях, предусмотренных настоящими Правилами.

## **6. Условия Акции:**

- 6.1. Акция проводится с «01» мая 2019 года по «30» сентября 2019 года включительно в 5 этапов:
- 1 этап – с «01» мая 2019 года по «31» мая 2019 года.
  - 2 этап – с «01» июня 2019 года по «30» июня 2019 года.
  - 3 этап – с «01» июля 2019 года по «31» июля 2019 года.
  - 4 этап – с «01» августа 2019 года по «31» августа 2019 года.
  - 5 этап – с «01» сентября 2019 года по «30» сентября 2019 года.
- 6.2. Претенденты Акции повторно отправившие денежный перевод в рамках Сервиса в любом офисе БАНКА (п.3.1. настоящих Правил) в течение Акции по направлениям, перечисленным на сайте <https://koronapay.com/transfers/>, становятся Участниками и претендуют на получение награды. Переводы должны быть осуществлены в разные дни.
- 6.3. Среди Участников Акции по итогам проведения каждого этапа Акции (п.6.1. настоящих Правил) определяется 60 (Шестьдесят) Победителей, которые получают за отправку денежных переводов в период Акции соответствующую награду (раздел 7 настоящих Правил):
- 6.3.1. По итогам каждого этапа Акции формируется два списка Участников Акции: первый – в алфавитном порядке по ФИО всех Участников Акции, второй – с указанием номеров переводов Участников Акции в хронологическом порядке. На основании первого списка присваивается порядковый номер Участника, на основании второго списка – порядковый номер Победителя.
- 6.3.2. Порядковым номером Победителя соответствующего этапа Акции являются последние цифры номера перевода из второго списка (п.6.3.1. настоящих Правил), далее по тексту – «Порядковый номер». При этом общее количество цифр в Порядковом номере соответствует количеству разрядов

числа, соответствующего общему количеству Участников соответствующего этапа Акции из первого списка (п.6.3.1. настоящих Правил).

6.3.3. В случае, если получившийся Порядковый номер больше общего количества Участников (п.6.3.1. настоящих Правил), то цифра первого слева разряда в Порядковом номере не учитывается.

6.3.4. Победителем признается Участник, у которого порядковый номер Участника из первого списка соответствует Порядковому номеру Победителя (определенному в соответствии с п.6.3.2, 6.3.3 настоящих Правил).

6.3.5. Определение Порядковых номеров Победителей каждого этапа Акции производится до получения 60 (Шестидесяти) различных Порядковых номеров Победителей, определяемых последовательно из второго списка, начиная с первого перевода, а также резервных номеров победителей, при необходимости.

6.3.6. Пример определения Победителя по итогам одного этапа Акции:

*Определение первого Победителя: Первый перевод Участника Акции из второго списка (п.6.3.1 настоящих Правил) по хронологическому порядку имеет номер 58963244585; Количество Участников Акции на получение награды из первого списка (п.6.3.1 настоящих Правил) – 378, соответственно берём из номера перевода последние 3 цифры – 585. Полученный Порядковый номер больше, чем количество Участников Акции, соответственно убираем цифру первого слева разряда, получаем Порядковый номер первого Победителя Акции из первого списка (п.6.3.1. настоящих Правил) – №85.*

6.4. Оповещение Победителя производится по телефону отправителя, указанному в заявлении на отправку.

6.5. Если с Победителем не удалось связаться в течении 14 (Четырнадцати) календарных дней, то Организатор оставляет за собой право распорядиться наградой на свое усмотрение.

6.6. Каждый Победитель получает награду (раздел 7 настоящих Правил) в соответствии с результатами Акции.

## 7. Наградной фонд Акции:

7.1. Общий размер наградного фонда составляет – 6 000 000 (Шесть миллионов) тенге. Наградной фонд образуется за счет средств Организатора и Партнера Акции в равных долях.

Номинация	Награда	Количество Победителей за один этап Акции	Общее количество Победителей за Аксию
Победитель Акции «Счастливый перевод»	Подарочный сертификат сети магазинов ТЕХНОДОМ на сумму 20 000 тенге	60	300

## 8. Порядок вручения наград:

8.1. Награда передается Победителю Акции в течение 30 (Тридцати) календарных дней после получения всех необходимых документов (п.8.2 настоящих Правил). Победитель может получить только одну награду по итогам проведения соответствующего этапа Акции (п.6.1. настоящих Правил).

8.2. Для получения награды Победитель в течение 14 (Четырнадцати) календарных дней со дня информирования его о победе в Акции путем оповещения, предусмотренного п.6.4 настоящих Правил, обязан передать в любое отделение АО «ForteBank», (п.3.1. настоящих Правил) либо выслать на почтовый адрес РНКО: 630055, Российская Федерация, г. Новосибирск, ул. Шатурская, д. 2 для «Маркетинг и связи с общественностью» следующие данные:

8.2.1. для граждан Республики Казахстан:

- отсканированная копия документа, удостоверяющего личность гражданина Республики Казахстан со страницами, содержащими следующие сведения: о серии и номере документа,

удостоверяющего личность, наименовании органа, выдавшего документ, удостоверяющий личность, с указанием кода подразделения, дате выдачи документа, удостоверяющего личность, фамилии, имени, отчества, дате и месте рождения, и при наличии информации об адресе регистрации по месту жительства.

8.2.2. для граждан Российской Федерации:

- отсканированная копия паспорта гражданина Российской Федерации со страницами, содержащими следующие сведения: о серии и номере паспорта, наименовании органа, выдавшего паспорт, с указанием кода подразделения, дате выдачи паспорта, фамилии, имени, отчества, дате и месте рождения, информацию об адресе регистрации по месту жительства;
- номер ИНН в Российской Федерации - отсканированная копия (при наличии свидетельства о постановке на учет в налоговом органе на бумажном носителе) либо номер ИНН;
- в зависимости от правового положения в Республике Казахстан гражданина Российской Федерации отсканированные копии документов, позволяющих определить срок нахождения Победителя на территории Республики Казахстан, а именно: разрешение на временное проживание (регистрацию), миграционная карточка, заграничный паспорт (со страницами, содержащими сведения о фамилии, имени, отчестве и отметки о пересечении границы) либо иные предусмотренные действующим законодательством или международным договором Республики Казахстан документы, подтверждающие право гражданина Российской Федерации на пребывание (проживание) в Республике Казахстан.

8.2.3. для лиц, не являющихся гражданами Республики Казахстан и Российской Федерации:

- отсканированная копия документа, удостоверяющего личность иностранного гражданина (лица без гражданства) со страницами, содержащими следующие сведения: о серии и номере документа, наименовании органа, выдавшего документ, дате выдачи документа, фамилии, имени, отчества (при наличии), дате и месте рождения, информацию об адресе регистрации по месту жительства.

Копии документов (п.8.2. настоящих Правил) должны быть четкими, с читаемыми буквами и цифрами. Организатор вправе запросить дополнительные документы и (или) сведения, а Победитель обязан предоставить такие документы и (или) сведения. Копии документов подаются Победителем вместе с заполненными актами приема-передачи по формам, указанным в Приложениях к настоящим Правилам.

8.3. Участники, которые не являются налоговыми резидентами Российской Федерации, не признаются плательщиками НДС на основании п. 1 ст. 207, пп. 6 п. 1 ст. 208 Налогового кодекса Российской Федерации.

8.4. Участники, которые зарегистрированы на территории Российской Федерации, и являются налоговыми резидентами Российской Федерации в соответствии с п. 2 ст. 207 Налогового Кодекса Российской Федерации, победившие в Акции, получает дополнительную награду в виде денежных средств в размере 53,845% от фактической стоимости награды, уменьшенной на 4 000 (Четыре тысячи) рублей 00 копеек (предельная сумма, не облагаемая НДС на основании абз. 1 подп. 28 ст. 217 НК РФ). Из этой суммы денежных средств Организатор удерживает НДС в соответствии со ст. 226 НК РФ по ставке 35% согласно п. 2 ст. 224 НК РФ;

8.5. Организатор не вручает награды и не выплачивает компенсации в денежном эквиваленте.

## 9. Порядок информирования Участников стимулирующей Акции об условиях Акции:

9.1 Информирование Участников об условиях Акции проводится путем размещения соответствующей информации на сайте РНКО - <https://koronapay.com/transfers/akcii/Pages/fortebank.aspx>.

## 10. Порядок распределения наградного фонда между Участниками:

10.1. Наградной фонд образуется за счет средств РНКО и Партера Акции (раздел 7 настоящих Правил) и используется исключительно на вручение наград Участникам Акции.



10.2. Для проведения распределения наградного фонда Организатором формируется комиссия, состоящая не менее чем из 3 (Трех) членов.

10.3. В случае невыполнения Участниками условий настоящих Правил (в том числе раздела 6., п.8.2. настоящих Правил) Организатор вправе отказать Участнику в получении награды.

10.4. Организатор вручает награды до исчерпания наградного фонда. Невостребованные награды вручаются на основании резервных номеров Победителей, полученных в соответствии с п. 6.3.5.

## **11. Особые условия:**

11.1. Совершая действия, направленные на участие в настоящей Акции, Участник дает свое согласие на обработку и хранение своих персональных данных, (включая, но не ограничиваясь: фамилия, имя, отчество, дата рождения, месяц рождения, год рождения, номера телефонов, адреса электронной почты), осуществляемое Организатором Акции в целях предоставления и вручения наград.

11.2. Организатор Акции настоящим гарантирует, что все персональные данные, сообщенные Участниками Акции, будут храниться и обрабатываться в соответствии с положениями действующего законодательства Республики Казахстан. Цель обработки персональных данных — проведение Акции в соответствии с настоящими Правилами и действующим законодательством Республики Казахстан.

11.3. Перечень персональных данных, которые предоставляются Участником и обрабатывается Организатором, оператором или привлекаемыми ими лицами, установлен и ограничивается настоящими Правилами.

11.4. Под обработкой персональных данных в настоящих Правилах понимается любое действие (операция), совершаемое в целях проведения Акции, или совокупность действий (операций), совершаемых с использованием средств автоматизации или без использования таких средств с персональными данными, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных, предоставленных Участником Акции Организатору Акции. Организатор и привлеченные им лица осуществляют обработку персональных данных Участников Акции в строгом соответствии с принципами и правилами, установленными Законом от 21 мая 2013 года № 94-V от 27.07.2006г. «О персональных данных и их защите», включая соблюдение конфиденциальности и обеспечения безопасности персональных данных при их обработке, включая требования к защите персональных данных.

11.5. Организатор Акции и привлеченные им лица обязуются соблюдать следующие правила и предоставляет Участнику следующие гарантии в отношении обработки персональных данных:

- обеспечить обработку персональных данных с соблюдением всех применимых требований действующего законодательства Республики Казахстан и Российской Федерации в области защиты персональных данных, в том числе с соблюдением принципов, требований, обязательств оператора персональных данных, установленных Законом «О персональных данных и их защите»;
- обрабатывать персональные данные только в объеме и в целях проведения Акции, а также в рекламных целях. Использование и иные виды обработки персональных данных в целях информирования субъектов персональных данных о каких-либо продуктах и услугах, а также в любых иных целях допускается только в объеме и в случаях, предусмотренных Законом «О персональных данных и их защите»;
- в случае если Организатор Акции и привлеченные им лица в целях исполнения своих обязательств перед Участниками Акции должны передать или иным образом раскрыть персональные данные Участников Акции третьим лицам осуществлять указанные действия с соблюдением требований Закона «О персональных данных и их защите»;

- нести ответственность за охрану и обеспечение безопасности и конфиденциальности персональных данных Участников Акции при их обработке в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан.

11.6. Участник Акции дает свое согласие на обработку персональных данных в целях выполнения Организатором Акции обязательств, указанных в настоящих Правилах, а также в рекламных целях, в том числе в целях рассылки рекламных и информационных сообщений от Организатора Акции, без получения дополнительного согласия Участника и без уплаты ему какого-либо вознаграждения за это. Участник Акции вправе в любое время отозвать согласие на обработку персональных данных путем направления письменного заявления по почтовому адресу Организатора, что влечет автоматическое прекращение участия в Акции лица, отозвавшего свои персональные данные, а, соответственно, и отказ от соответствующей награды Акции. После получения уведомления Участника об отзыве согласия на обработку персональных данных Организатор Акции обязан прекратить их обработку и обеспечить прекращение такой обработки лицом, действующим по поручению/заданию Организатора Акции и в случае, если сохранение персональных данных более не требуется для целей обработки персональных данных, уничтожить персональные данные или обеспечить их уничтожение (если обработка персональных данных осуществляется другим лицом, действующим по поручению/заданию Организатора Акции) в срок, не превышающий 90 (Девяносто) дней с даты поступления указанного отзыва, за исключением случаев, когда Организатор Акции вправе осуществлять обработку персональных данных без согласия субъекта персональных данных на основаниях, предусмотренных Законом «О персональных данных и их защите» или другими законами. Если на момент отзыва персональных данных награда уже была вручена Участнику Акции, то Участник обязуется осуществить возврат такой награды Организатору.

11.7. Согласие на обработку персональных данных предоставляется Участником Акции на весь срок проведения Акции и до истечения 5 (Пяти) лет после его окончания.

11.8. Каждый Победитель Акции подтверждает свое согласие с тем, что его изображение/образ/фотографии/скриншоты страниц социальных сетей (Instagram, Facebook, Вконтакте, Одноклассники), содержащие фотографии/видеоизображения, фамилия, имя, отчество и город (местность) проживания, а также интервью с Победителями могут быть использованы на сайте Организатора и (или) АО «ForteBank»), в рекламе, а также опубликованы, в том числе, в средствах массовой информации и рекламных материалах Организатора и (или) АО «ForteBank». Каждый Победитель Акции предоставляет Организатору права на использование его изображения/образа/фотографий/видеоизображений, персональных данных, интервью или иных материалов о нем, связанных с его участием в Акции, для целей проведения Акции, а также при распространении рекламной информации об Акции на неограниченный срок и без выплаты Организатором Победителю Акции и/или Победителям Акции какого-либо дополнительного вознаграждения.

11.9. Результаты проведения Акции являются окончательными и не подлежащими пересмотру.

11.10. В случае досрочного прекращения проведения Акции Организатор обязуется публично уведомить об этом действующих или потенциальных Участников путем размещения соответствующей информации на сайте в сети Интернет по адресу: <https://koronapay.com/transfers/akcii/Pages/fortebank.aspx>.

11.11. Организатор Акции оставляет за собой право на свое усмотрение в одностороннем порядке прекратить, изменить или временно приостановить проведение Акции, если по какой-то причине любой аспект настоящей Акции не может проводиться так, как это запланировано, включая любую причину, неконтролируемую Организатором, которая искажает или затрагивает исполнение, безопасность, честность, целостность или надлежащее проведение Акции.